

J. Wang

## Partiel blanc S1 : corrigé

I. Graphie : recopier les mots suivants en ajoutant les esprits. /2

Ἡ ὁδός - οἱ ἄνθρωποι - ὁ ἀγαθὸς δαίμων - ἡ Ἡμέρα

II. Vocabulaire : traduire chaque mot sous la forme trouvée dans le lexique. /4

la mort : ὁ θάνατος, -ου

la langue : ἡ γλῶττα, -ης

juste : δίκαιος, -α, -ον

commander : ἄρχω

ἡ νύξ, νυκτός : la nuit

ὁ πόλεμος, -ου : la guerre

πρῶτος, -η, -ον : premier

πέμπω : envoyer

III. Emploi des cas : dans le texte suivant (Montesquieu, *Lettres persanes*), donner la fonction de chaque expression soulignée et indiquer à quel cas elle serait en grec. /5

[...] un homme nommé Ibrahim était d'une jalousie insupportable. Il avait douze femmes extrêmement belles, qu'il traitait d'une manière très dure ; il ne se fiait plus à ses eunuques ni aux murs de son sérail ; il les tenait presque toujours sous la clef, enfermées dans leur chambre, sans qu'elles pussent se voir ni se parler : car il était même jaloux d'une amitié innocente. [...] jamais il ne fit le moindre signe qui n'ajoutât quelque chose à la rigueur de leur esclavage.

**un homme : sujet, nominatif**

**douze femmes : COD, accusatif**

**à ses eunuques : COI (complément d'attribution), datif**

**les : COD, accusatif**

**dans leur chambre : complément circonstanciel de lieu (sans mouvement), datif**

**se n°1 : COD, accusatif**

**se n°2 : COI (complément d'attribution), datif**

**jaloux : attribut du sujet, nominatif**

**le moindre signe : COD, accusatif**

**à la rigueur : COI / COS (complément d'attribution), datif**

**de leur esclavage : complément du nom, génitif**

IV. Conjugaison : donner pour chaque verbe la forme demandée. /2

εἶμι	indicatif présent, 2 <sup>e</sup> pers. singulier	εἶ
μανθάνω	indicatif présent, 1 <sup>ère</sup> pers. pluriel	μανθάνομεν
τρέχω	indicatif présent, 3 <sup>e</sup> pers. pluriel	τρέχουσι(ν)
χαίρω	infinitif	χαίρειν

V. Décliner intégralement (N, A, G, D sg. et plur.) l'expression : ἡ μικρὰ γυνή. /4

	singulier	pluriel
N	ἡ μικρὰ γυνή	αἱ μικραὶ γυναῖκες
A	τὴν μικρὰν γυναῖκα	τὰς μικρὰς γυναῖκας
G	τῆς μικρᾶς γυναικός	τῶν μικρῶν γυναικῶν
D	τῇ μικρᾷ γυναικί	ταῖς μικραῖς γυναιξί(ν)

VI. Donner chaque expression aux cas et nombre demandés. /4

καλὸς νεανίας	accusatif singulier	καλὸν νεανίαν
σοφὸς παῖς	nominatif pluriel	σοφοὶ παῖδες
ἐγώ	datif singulier (forme atone)	μοι
ὕμεῖς	datif pluriel	ὕμῃν

VII. Transposer la phrase au pluriel et traduire. /4

Ὁ ἀγαθὸς πολίτης τρέχει εἰς τὸν οἶκον. **Οἱ ἀγαθοὶ πολῖται τρέχουσιν εἰς τοὺς οἴκους. Les bons citoyens courent vers les maisons.**

VIII. Recopier la phrase grecque en y intégrant les bonnes conjonctions au bon endroit. /2

L'étranger ne reste pas, mais fuit, car il ne fait pas confiance aux barbares.

Ὁ ξένος οὐ μένει, **ἀλλὰ** φεύγει, οὐ **γὰρ** πιστεύει τοῖς βαρβάροις.

IX. Version : traduire en français les phrases suivantes. /4

1) Ἡ θάλαττα δοκεῖ μοι εἶναι μεγίστη καὶ δεινὴ.

**La mer me semble être très grande et terrible.**

2) Οἱ κακοὶ ἄνδρες βάλλουσι τὸν παῖδα ἐκ τοῦ οἴκου.

**Les méchants hommes jettent l'enfant hors de la maison.**

X. Thème : traduire en grec les phrases suivantes. /4

1) Nous courons chez les philosophes et nous prenons beaucoup de livres.

**Τρέχομεν παρὰ τοὺς φιλοσόφους καὶ λαμβάνομεν πολλὰ βιβλία.**

2) Tu apportes un beau cadeau à l'enfant du jeune homme.

**Καλὸν δῶρον φέρεις τῷ τοῦ νεανίου παιδί.**

XI. Analyse de texte (Platon, *Phèdre*) : donner dans la mesure du possible le cas, le genre et le nombre de chaque expression soulignée. /5

Ὅταν δ' οὖν ὁ ἠνίοχος ἰδὼν τὸ ἐρωτικὸν ὄμμα, πᾶσαν αἰσθήσει διαθερμήνας τὴν ψυχὴν, γαργαλισμοῦ τε καὶ πόθου κέντρων ὑποπλησθῆ, ὁ μὲν εὐπειθὴς τῷ ἠνιόχῳ τῶν ἵππων, αἰεὶ τε καὶ τότε αἰδοῖ βιαζόμενος, ἑαυτὸν κατέχει μὴ ἐπιτηδᾶν τῷ ἐρωμένῳ· ὁ δὲ οὔτε κέντρων ἠνιοχικῶν οὔτε μάστιγος ἔτι ἐντρέπεται, σκιρτῶν δὲ βία φέρεται, καὶ πάντα πράγματα παρέχων τῷ σύζυγί τε καὶ ἠνιόχῳ ἀναγκάζει ἰέναι τε πρὸς τὰ παιδικὰ καὶ μνεῖαν ποιεῖσθαι τῆς χάριτος τῶν ἀφροδισίων.

ὁ ἠνίοχος : nominatif masculin singulier.

τὸ ἐρωτικὸν ὄμμα : accusatif (ou nominatif) neutre singulier.

τὴν ψυχὴν : accusatif féminin singulier.

τῷ ἠνιόχῳ : datif masculin singulier (cf. réponse 1).

τῶν ἵππων : génitif masculin pluriel.  
τῷ ἐρωμένῳ : datif masculin (ou neutre) singulier.  
τῷ σύζυγι : datif masculin (ou neutre) singulier.  
τὰ παιδικά : accusatif (ou nominatif) neutre pluriel.  
τῆς χάριτος : génitif féminin singulier.  
τῶν ἀφροδισίων : génitif neutre (ou autre) pluriel.

## XII. Bonus : questions sur le texte. /+2

- 1) Former le génitif singulier de τῷ σύζυγι. Τοῦ σύζυγος.
- 2) Former l'accusatif singulier de τῆς χάριτος. **Grosse bévue de ma part. Le nom χάρις (3<sup>e</sup> décl.) a normalement un accusatif irrégulier τὴν χάριν en attique, et non χάριτα comme la logique le voudrait.**
- 3) À votre avis, quel est le singulier de τὰ πράγματα ? Le pluriel de τὸ ὄμμα ? **Ces deux mots appartiennent à la catégorie des neutres en -μα de la 3<sup>e</sup> décl., comme σῶμα ou ὄνομα. Le singulier de τὰ πράγματα est donc τὸ πράγμα, et le pluriel de τὸ ὄμμα est τὰ ὄμματα.**